



Domaine de l'Amauve

Christian VOEUX
197 Chemin de Jas
84110 SEGURET France

Portable : 06 10 71 26 72

Email : contact@domainedelamauve.fr
Site Internet : <http://www.domainedelamauve.fr>

L'actualité du Domaine de l'Amauve au Printemps 2021.

The news of the Domaine de l'Amauve in Spring 2021.

Le vignoble. Le gel. Le Bio.

The vineyard. The frost. The Organic.

Après un Automne doux et un hiver particulièrement froid, sec et venté (Mistral), nous voici maintenant dans un début de Printemps d'une douceur exceptionnelle. La pluie n'a pas vraiment été au rendez-vous depuis les vendanges 2020. Il n'est tombé que 280 mm de pluie pendant ces mois d'Automne et d'Hiver, ce qui est loin de la normale (400 à 500 mm). La végétation dans son ensemble aura donc des difficultés pour supporter les chaleurs de l'été – sauf si la fin de Printemps est arrosée.

La crise sanitaire a entraîné une baisse significative des ventes. Il est à espérer que cela va s'améliorer avec l'arrivée des beaux jours et la généralisation de la vaccination.
Espérons aussi que nos amis restaurateurs retrouveront rapidement leur activité et leur clientèle.

Le vignoble du Domaine de l'Amauve est en phase de réveil après sa léthargie d'hiver. Les bourgeons gonflent et commencent même à éclater dans les parcelles les plus abritées du vent. Les fleurs font un tapis sur l'enherbement permanent de nos vignes.
Le domaine, conduit en Agriculture Biologique depuis des années laisse éclater la vie.

After a mild Autumn and a particularly cold, dry and windy Winter (Mistral), we are now in an exceptionally mild Spring. The rain has not really been there since the 2020 harvest. Only 384 mm of rain fell during these months of Autumn and Winter, which is far from the normal (500 mm). The vegetation as a whole will therefore have difficulties to support the heat of the summer - unless if the end of Spring is watered.

The sanitary crisis has led to a significant drop in sales. It is hoped that this will improve with the arrival of good weather and the generalization of vaccination.
Let's also hope that our friends in the restaurant business will quickly recover their activity and their clients.

The vineyard of the Domaine de l'Amauve is waking up after its winter lethargy. The buds are swelling and are even beginning to burst in the parcels most sheltered from the wind. The flowers make a carpet on the permanent grassing of our vines.
The domain, which has been managed in Organic Agriculture for years, is letting life burst forth.



Photo prise à la mi-Mars.
 Une vigne de Grenache noir. Avec enherbement alterné.
 Cette méthode de travail du vignoble est généralisée sur le domaine.
 Elle permet un développement considérable de la vie du sol et sert de refuge à de nombreux insectes. Certains de ces insectes sont des prédateurs des parasites de la vigne.

Photo taken in mid-March.
 A vine of Grenache noir. With alternating grassing.
 This method of working the vineyard is widespread on the estate.
 It allows a considerable development of the life of the soil and serves as a refuge for many insects. Some of these insects are predators of vine parasites.



Tout début de la végétation de la vigne. Stade «Bourgeon dans le coton».
 Nous sommes le 20 Mars.
 Vigne de Grenache noir en zone de Vin de Pays, en bordure de la rivière Ouvèze.

Very early vegetation of the vine. Stage " Bud in cotton "
 We are on March 20th.
 Black Grenache vine in a Vin de Pays area, along the Ouvèze river.



Le stade de végétation est un peu plus avancé dans cette autre parcelle avec des «pointes vertes» apparentes. Nous sommes le 28 Mars.

Vigne de Grenache noir en zone de Vin de Pays, en bordure de la rivière Ouvèze.

The vegetation stage is a little more advanced in this other plot with apparent "green tips". We are on March 28th. Grenache noir vine in the Vin de Pays zone, along the Ouvèze river.



Nous sommes maintenant au début du mois d'Avril.

La douceur des derniers jours a permis un bon réveil de la végétation.

Les vignes les plus en avance laissent voir trois feuilles étalées.

Le vignoble est maintenant très sensible au gel.

Sur la photo, une vigne de Grenache noir en AOC Côtes du Rhône Villages Séguret.

La météo nous annonce une coulée d'air polaire pour les prochains jours.

Le moment est critique.

We are now at the beginning of April. (photo above))
The mildness of the last few days has allowed a good awakening of the vegetation.
The most advanced vines show three spread out leaves.
The vineyard is now very sensitive to frost.
On the picture, a vine of Grenache noir in AOC Côtes du Rhône Villages Séguret.
The weather forecast is announcing a polar air flow for the next few days.
The moment is critical.



La vague d'air froid annoncée a bien eu lieu.
Jeune pousse de Syrah victime du gel.
Jeudi 8 Avril au matin , le thermomètre est descendu à -6°C.
La plupart des vignes n'ont pas résisté.
Les seules qui semblent être épargnées sont celles dont la végétation était peu développée.
Au Domaine de l'Amauve, une grande partie du vignoble a été gelé.

The announced cold air wave did take place.
Young Syrah shoot victim of the frost.
Thursday morning, April 8th, the thermometer went down to -6°C.
Most of the vines did not resist.
The only ones that seem to be spared are those where the vegetation was not very developed.
At Domaine de l'Amauve, a large part of the vineyard was frozen.



Photo prise deux jours après le gel.
Cépage Grenache noir.

Le vignoble du Domaine de l'Amauve a été gelé à 75%
On voit distinctement les pousses gelées qui ont une couleur sombre et celles qui ont résisté qui sont d'un vert clair.

De nouveaux bourgeons donnent des pousses sur le vieux bois.
Ces nouvelles pousses vont se multiplier dans les semaines qui viennent car la vigne va réagir et faire son possible pour recréer du feuillage.

Les nouvelles pousses produisent pour certaines des raisins de petite taille.
La récolte sera plus faible, mais il y aura une récolte et vous pourrez apprécier les vins du millésime 2021 du Domaine de l'Amauve.

Dans les semaines qui viennent, il va y avoir un gros travail de sélection des jeunes pousses qui vont se développer partout sur le pied de vigne en remplacement de la végétation gelée.

Photo taken two days after the frost.
Black Grenache grape variety.

At Domaine de l'Amauve, the vineyard has been frozen at 75%.
We can clearly see the frozen shoots which have a dark color and the ones that resisted which are light green.

New buds give shoots on the old wood.
These new shoots will multiply in the coming weeks as the vine will react and do its best to recreate foliage.

The new shoots produce some small grapes.
The harvest will be smaller, but there will be a crop. You will be able to taste the 2021 wines from Domaine de l'Amauve.

In the next weeks, there will be a big work of selection of the young shoots which will develop everywhere on the vine to replace the frozen vegetation.



Photo prise le 16 Avril. Le froid est toujours présent et la végétation reste ne sommeil. Cépage Syrah. Sur les 8 bras de cette vigne, seule deux pousses vertes (à gauche et à droite) ont résisté au gel.

Photo taken on April 16th. The cold is still present and the vegetation remains dormant. Syrah grape variety. On the 8 arms of this vine, only two green shoots (left and right) resisted the frost.



Photo prise le 16 Avril. Vieille vigne de cépage Carignan. Sur les 4 bras de la vigne, seul le premier (à droite) porte une pousse verte. Les autres sont gelées. Actuellement, la végétation verte ayant été gelée, le vignoble semble avoir été re-plongé dans l'hiver.

Photo taken on April 16th. Old vine of Carignan variety. On the 4 arms of the vine, only the first one (on the right) has a green shoot. The others are frozen. Currently, the green vegetation having been frozen, the vineyard seems to have been re-plunged into winter.

Mais la nature a horreur du vide, et la vie reprend vite ses droits.

But in nature, life quickly takes over.



Dans le vignoble, après le gel, la température est maintenant devenue normale, et la vigne recommence à pousser. Photo prise le 22 Avril.

Sur la photo ci-dessus, vous pouvez voir un sarment avec les deux pousses supérieures qui ont été gelées, et au bas du sarment (à droite) il y a un nouveau bourgeon qui commence à se développer.

Cette nouvelle pousse sera taillée l'hiver prochain pour faire un nouveau courson.

Au dessous, sur le vieux bois, une nouvelle pousse développe déjà une petite feuille.

En général, ces nouvelles pousses ne donnent pas de raisin (ou seulement des petits raisins) la première année.

La récolte de 2021 sera plus petite

La récolte peut être normale la deuxième année.

La vie reprend ses droits dans la vigne maintenant.

In the vineyard, following the frost, the temperature become normal now, and the vine start again to grow.

Photo taken on April 22th.

On the photo upstairs, you can see a spurse with the two upper shoots who have been frozen, and at the bottom of the spurse (on the right) there is a new bud starting to develop.

This new shoot will be prune next winter for making a new spurse.

Below, on the old wood, a new shoot is already developping a new leaf.

Generally these new shoots don't make any grape (or only small grapes) on their first year.

The 2021 crop will be smaller

The crop may be normal on the second year.

Life is taking his rights in the vineyard now.



Début Mars, premier étiquetage de vins Bio au Domaine de l'Amauve.

La commercialisation des vins blancs et rosés du millésime 2020 a débuté au début du mois de Mars. Ces cuvées sont les premières cuvées certifiées Bio du domaine.
Leur succès a été immédiat.

La commercialisation de la cuvée de vin rouge de Vaucluse I.G.P. «La vigne de Louis» 2020 va bientôt commencer. Ce sera le premier vin rouge du domaine certifié Bio.

La mise en bouteille de la cuvée «Laurances» 2020 est prévue pour le début Mai 2021.
Elle aussi recevra les logo de certification Bio sur sa contre-étiquette. Elle sera le premier vin rouge d'AOC Côtes du Rhône Villages Séguret du Domaine de l'Amauve certifié Bio.
Elle sera commercialisée à partir de la mi-Mai 2021.

Beginning of March, first labeling of organic wines at Domaine de l'Amauve.

The marketing of the white and rosé wines of the 2020 vintage started at the beginning of March. These cuvees are the first certified organic cuvees of the domain.
Their success was immediate.

The marketing of the red wine of Vaucluse I.G.P. " La vigne de Louis " 2020 will soon begin. It will be the first red wine of the domain to be certified organic.

The bottling of the vintage "Laurances" 2020 is planned for the beginning of May 2021.
It too will receive the organic certification logo on its back label. It will be the first AOC Côtes du Rhône Villages Séguret red wine from Domaine de l'Amauve to be certified organic.
It will be marketed from mid-May 2021.

En juin, les panneaux ci-dessous seront placés dans certaines parcelles du vignoble afin d'informer les promeneurs. Il s'agit d'une petite action de communication sur le Bio au Domaine de l'Amauve.

In June, the signs below will be placed in some parcels of the vineyard to inform walkers. It is a small action of communication on the Organic at the Domaine de l'Amauve.

